



C.A.A Magazine

Décembre 2018 N°4

Notre historique

Sommaire :

- Notre historique
- Les branches
- Alignement des branches
- Rubrique jeux
- La visée
- Archer célèbre
- Humour
- Lexique Anglais / Français
- Glossaire

Notre Association loi 1901a été créée en 1974 sous le nom "Compagnie d'Arc d'Asnières" dont l'objet est la pratique du tir à l'arc et le respect des traditions d'archerie. Nous nous efforçons donc de perpétuer la tradition de l'archerie tant dans le respect d'autrui, que dans le maintien des coutumes.

Mais qu'est ce la tradition?

La tradition désigne la transmission continue d'un contenu culturel à travers l'histoire depuis un événement fondateur ou un passé immémorial (*du latin traditio, tradere, de trans « à travers » et dare « donner », « faire passer à un autre, remettre »*). Cet héritage immatériel peut constituer le vecteur d'identité d'une communauté humaine.

Dans son sens absolu, la tradition est une mémoire et un projet, en un mot une conscience collective : le souvenir de ce qui a été, avec le devoir de le transmettre et de l'enrichir. Avec l'article indéfini, une tradition peut désigner un mouvement religieux par ce qui l'anime, ou plus couramment, une pratique symbolique particulière, comme par exemple les traditions populaires.

Une tradition est, en sociologie, une coutume ou une habitude qui est mémorisée et transmise de génération en génération, à l'origine sans besoin d'un système écrit. Nous aborderons dans nos prochains numéro des points sur l'historique de la tradition de la chevalerie d'arc et son esprit mais avant tout établissons une vue d'ensemble pour la compréhension.

Avant l'apparition de le F.F.T.A., les Compagnies d'Arc se regroupaient entre-elles, le plus souvent par région, pour organiser des Bouquets et autres fêtes traditionnelles. Ces regroupements ont pris le nom de « RONDES » dans l'Oise et de "FAMILLES" pour Paris et sa banlieue. Elles subsistent encore de nos jours et sont le garant de la conservation des traditions. Une ronde correspondait à la distance que pouvait parcourir à pied un archer en une journée, soit environ 40 kms.

Dans la Ronde de l'Ile de France, les Compagnies se sont regroupées en règle générale par départements pour former une Famille composée de Chevaliers de ces différentes Compagnies qui se rassemblent pour assurer et transmettre le maintien des Traditions et des « Us et Coutumes » relatifs au Tir à l'arc.

En 1989, comme il n'y avait pas de Famille dans les Hauts-de-Seine, les responsables de la Compagnie d'Arc d'Asnières se sont rapprochés de la Famille des Yvelines pour adhérer à cette Famille.

En Ile de France, la Ronde se compose de 8 familles

| | |
|---------------------------|--|
| Famille de Beauté | |
| Famille de la Brie | |
| Famille de l'Essonne | |
| Famille de Noisy le Sec | |
| Famille de la Dhuyes | |
| Famille des Parisii | |
| Famille du Pays de France | |
| Famille des Yvelines | |

Voici nos partenaires de la famille des Yvelines.

- Compagnie d'Aubergenville
- Compagnie de Coignières
- Compagnie d'Elancourt
- Compagnie de Gargenville
- Compagnie de Guyancourt
- Compagnie d'Hardricourt
- Compagnie de Jumeauville
- Compagnie Les Mureaux
- Cie de Magny les Hameaux
- Compagnie de Mantes
- Compagnie de Marly
- Compagnie de Maurepas
- Compagnie de Meulan
- Cie de Montigny le Bretonneux
- Cie de Montigny les Cormeilles
- Compagnie d'Orléans
- Compagnie d'Ouzouer/Loire
- Compagnie de Poissy
- Compagnie de Saint Cyprien
- Compagnie de Vernon
- Cie de Voisins le Bretonneux

Les branches

En constante évolution on trouve à l'heure actuelle de nombreuses conceptions de branche. Les contraintes sont les suivantes: La fiabilité dans le temps, augmenter la vitesse de retour et une bonne absorption des vibrations engendrées par la vitesse de retour. Ces exigences ont poussé les fabricants à concevoir des branches dans lesquelles les matériaux composites tels que la céramique, le carbone et d'autres matériaux synthétiques entrent de plus en plus en ligne de

compte bien que le bois soit toujours la matière la plus utilisée. Qu'elles soient d'initiation ou de compétitions, les branches ont à leur extrémité haute une poupée (embout renforcé) servant à l'accrochage de la corde. Sous la poupée sur la face intérieure (face à l'archer) une gorge est taillée dans la branche, elle sert de logement pour le tranche fils

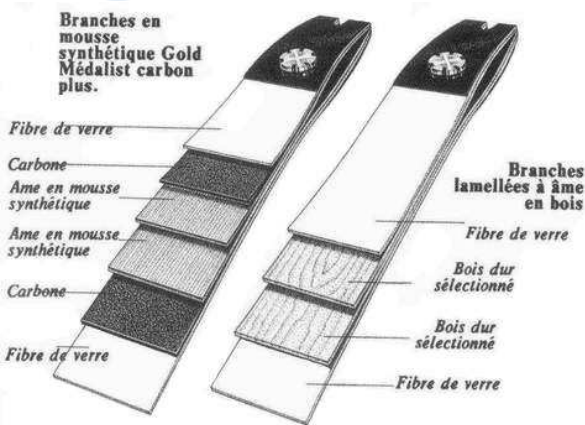
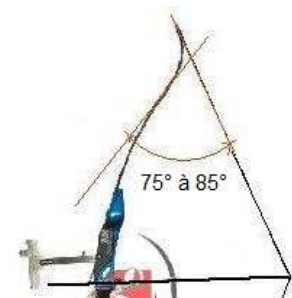


Astuce pour le choix des branches

Il est important que la puissance de l'arc soit adaptée à vos capacités. Un test de la mise en position pendant 20 secondes sans relâchement est la manière la plus simple de définir ses capacités physiques. Lors de ce test la posture ne doit pas se dégrader et la flèche ne doit pas revenir.

Taille de l'arc suivant l'allonge

- Allonge de 24 pouces (61 cm) = arc de 62 à 64 pouces.
- Allonge de 26 pouces (66 cm) = arc de 66 à 68 pouces.
- Allonge de 28 pouces (71 cm) = arc de 68 pouces.
- Allonge de 30 pouces (76 cm) = arc de 70 pouces.



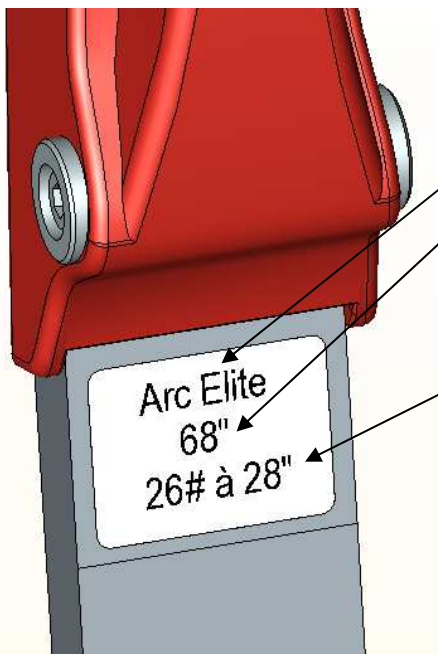
de la corde.

En général sur la branche du bas sont inscrites les caractéristiques de l'arc. Il est important de savoir exactement à quoi correspond ces valeurs.

- Nom du fabricant ou du modèle
- 68 pouces (mesure anglaise) indique la hauteur de l'arc en suivant sa courbure. Soit $2.54\text{Cm} \times 68 = 1.73$ mètre.
- Le symbole # représente les livres anglaises qui correspond à 0.453Kg. Suivant la norme AMO (American Manufacturer Organisation) la puissance des branches est définie à une allonge standard de 28 pouces. Soit dans ce cas $26\# \times 0.453 = 11.778$ kg

Il faut savoir que les différentes combinaisons entre les branches et les poignées peuvent moduler la hauteur de l'arc.

En cas de doute sachez que l'arc aura un maximum d'efficacité lorsque l'angle corde/branche avoisine 75° à 85°. Au risque de détériorer rapidement votre arc et de nuire à son rendement il faut éviter d'avoir un angle supérieur à 87°.



Alignement des branches

Il convient de faire quelques vérifications périodique sur un arc.
Nous allons aborder l'alignement des branches. Il faut vérifier deux sorte d'alignement.

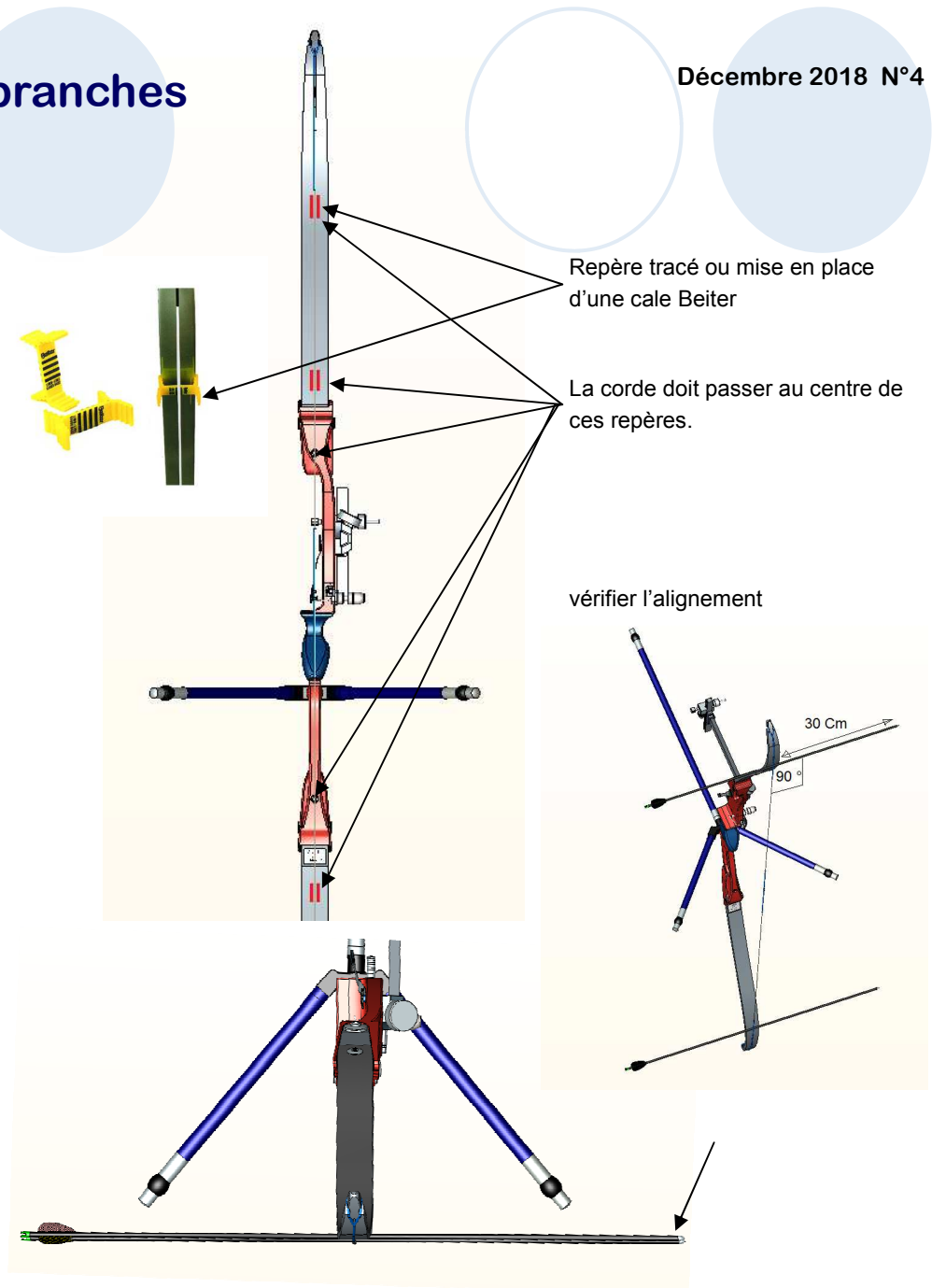
- **L'alignement vertical** qui représente l'alignement de la corde sur les branches.

Pour vérifier l'alignement vertical, arc bandé et au repos la corde doit passer au centre des branches (inférieure et supérieur) et de la poignée. Pour aider à la vérification des repères peuvent être tracés ou vous pouvez utiliser une cale spéciale à cette effet.

- **L'alignement horizontal** qui représente le voilage des branches.

Pour vérifier l'alignement horizontal, coincer une flèche sous la corde de chaque poupée à l'extrémité de la branche. Posez ensuite votre arc sur des tréteaux afin de vérifier l'alignement des deux flèches.

A titre indicatif : Pour un écart constaté compris entre 0 et 2 mm, le calage n'est pas indispensable. Entre 2 et 6 mm ajouter une cale de 0,1mm par mm d'écart constaté. Au-delà de 10 mm, il faut envisager de remplacer les branches de l'arc.



Rubrique jeu

Rien de mieux qu'un bon coin de détente. Un rébus sur le thème du tir à l'arc.

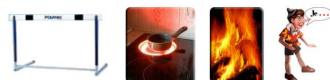
A)



Solution

du mois de novembre

A)



Haie — chaud — feu — mens

Echauffement

La visée

Dans l'absolu un archer tirant sans viseur en prenant sa référence de visée avec la pointe de la flèche, à courtes distances, exécute un geste compris et maîtrisé. Il est aussi bon en performance qu'un archer moyen tirant avec viseur.

Cela se voit souvent dans les compétitions de tir campagne ou même depuis peu en compétition salle où une catégorie tir sans viseur est créée.

Pourtant le viseur apporte un plus dans la performance, par le fait que les contacts qui régissent la position de la flèche sur l'arc sont plus conformes à la biomécanique du tir à l'arc, position de la main de corde sous le menton, (ligne synergique) contact supplémentaire de la corde sur le bout du nez, ligne de visée plus franche et mieux définie entre l'oeil, le viseur

pect mental qui doit nous intéresser plus spécifiquement.

Parlons quand même de la façon de tirer en s'aidant du viseur, tout ce qui précède reste valable sauf que la position de la main de corde sur le visage change.

L'archer doit tracter la corde dans un mouvement vers l'arrière comme auparavant mais la corde enserrée dans la palette vient au contact du visage sous le menton de façon qu'elle se place sur le bout du nez et entre ce point et le dessous du menton, elle passe à peu près sur la commissure des lèvres.

Le contact sous le maxillaire inférieur doit être franc et solide, car il en va de la stabilité spatiale de l'archer et de la réalisation de sa stratégie de tir.

C'est à partir de cette position que l'archer doit affiner sa visée à travers l'ocillon du viseur ""coller"" celui-ci dans le centre de la cible et surtout avoir la capacité physique de l'y maintenir au moins 5 secondes sans bouger.

Il est difficile pour un adolescent et parfois même pour un adulte d'utiliser efficacement son viseur.

Le principe de la correction de la balistique, n'est pas quelque chose de flagrant.

Il faut user de patience et d'imagination pour arriver à faire comprendre à quel moment on doit régler, dans quel sens, de combien de graduations, etc.

Même en multipliant les séances de proportions viseur l'archer débutant ne pense qu'à mettre ses flèches au centre. sachant que tant que le geste n'est pas répétitif et fiable.

Bien régler le viseur est une utopie. La meilleure méthode est de régler sur une zone de réussite, faire accepter au jeune archer

cette surface de cible ou doivent aller ses flèches. Ensuite régler constamment en conséquence

jusqu'à ce que celui-ci prenne conscience mais aussi confiance dans la réalisation de son tir.

L'archer saura qu'il a affiné sa visée avec les critères de qualité maxima quand au fil des secondes la cible deviendra floue et le viseur net.

Cet instant s'appelle l'instant "T" c'est le moment le plus important celui où l'archer doit coordonner sa visée et son mouvement de libération de la flèche.

Il libère sa flèche tout simplement en ouvrant ses doigts sans à coups en libérant la pression de

ses fléchisseurs de doigts, pour que la corde puisse s'échapper et ainsi expédier vers l'arrière sa main de corde dans un geste naturel tout en maintenant le contact le long de la joue. Sa fin de geste se stabilise derrière l'oreille.

L'archer doit maintenir son regard sur la cible (non pas sur la flèche) jusqu'à ce qu'il entende le bruit de l'impact afin de maîtriser sa

« c'est le moment le plus important celui où l'archer doit coordonner sa visée et son mouvement de libération de la flèche ».



(ocillon) et la cible.

Nous n'entrerons pas dans la description détaillée du viseur ni de son fonctionnement, ni même dans la manière de tirer une flèche en visant par son intermédiaire. Les séances avec vos formateurs seront plus parlantes. C'est plutôt l'as-

Archer célèbre

Héraclès Héros grec, fils de Zeus et d'Alcmène.



Personnification de la force, identifié sous le nom d'Hercule en latin.

Pour expier le meurtre de son épouse Mèraga et de ses enfants dus à une crise de folie provoquée par Héra, l'épouse jalouse de Zeus, il dut exécuter les douze travaux imposés par le roi de Tirynthe, Eurysthée. Parmi ces douze épreuves, la cinquième consista à tuer à coups de flèches les oiseaux mangeurs d'hommes du lac Stymphale.

Ces oiseaux infestaient les bois près du lac Stymphale, en Arcadie. Ils tuaient leurs proies grâce à la pointe acérée de leurs plumes, qu'ils

utilisaient comme des flèches. D'autres légendes racontent qu'ils étaient simplement munis de griffes et d'un bec d'airain.



Humour



Lexique Anglais / Français

Anglais**A**

Aim (to)
Aiming
Aiming aid
Amber light
Anchor
Anchor point
Archer
Archery
Area (white,blue)
Arm guard
Arrow
Arrow hole
Arrow nock
Arrow rest
Arrow shaft
Arrow-case

B

Black of the bow
Balance
Belt quiver
Black area
Blue area
Bow
Bow arm
Bow rack
Bow string
Bow tip
Bow window
Bowman
Bowsight
Bowsling
Bowstring
Brace the bow
Bocer
Bull's eye
Bull's eye gold

C

Chest guard
Clicker
Competition site
Compound bow
Counted arrow
Curved/recurved bow

Français

Viser
Visée
Aide à la visée
Feu orange
Ancrage
Point d'ancrage
Archer
Tir à l'arc
Zone (blanche, bleue)
Brassard, bracelet
Flèche
Trou d'impact
Encoche
Repose flèche
pointe (de flèche)
Boitier à flèche

Dos de l'arc
Cambrure
Carquois de ceinture
Zone noir
Zone bleue
Arc
Bras d'arc
Chevalet
Corde d'arc
Pointe de l'arc
Fenêtre d'arc
Archer
Viseur
dragonne
Corde (de l'arc)
Bander l'arc
Bande-arc
Centre de la cible
Jaune intérieur

Plastron
Contrôleur d'allonge
Zone de compétition
Arc à poulies
Flèche comptée
Arc à revers

Anglais**D**

Deflected arrow
Director of shooting
Draw (to)
Draw lenght
Draw weight
Drawing
Dress shield

E

Efficiency
Eigth of final
End
End of three arrows
Equipment area

F

Face
Face of the bow
Feather
Feathering of the arrow
Field officer
Finger tab
Firing point
Fletching
Flight
Fut de flèche

G

Gentlemen's class
Gold area
Green light
Grip (of the bow)

H

Handle
Hit

I

Impact point
Instability
Instabilité

L

Ladies' class
Lamination
Limb

Français

Flèche déviée
Directeur des tirs
Bander
Allonge
Puissance de l'arc
Armement
Plastron

Efficacité
Huitième de finale
Volée
Volée de trois flèches
Zone matériel

Blason
Ventre de l'arc
Plume
Empennage de la flèche
arbitre de terrain
Palette
Pas de tir
Empennage
Vol
Arrow shaft

Catégorie messieurs
Zone jaune
Feu vert
Poignée (de l'arc)

Partie centrale de l'arc
Impact

Point d'impact
Instabilité
Instability

Catégorie dames
Laminé
Branche

Lexique Anglais / Français suite

Décembre 2018 N°4

Anglais

Français

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Limb fip | Poupée |
| Lever l'arc | Raise the bow |
| Line | Ligne |
| Location of the arrows | Localisation des flèches |
| Lower the bow | Baisser l'arc |

M

| | |
|----------------|-----------------------------|
| Mark the holes | Marquer les points d'impact |
|----------------|-----------------------------|

N

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Nock (of the arrow) | Encoche (de la flèche) |
| Nocking point | Point d'encochage |
| Non-scoring area | Zone d'impact hors du Blason |

O

| | |
|------------|-----------------|
| Outer gold | Jaune extérieur |
|------------|-----------------|

P

| | |
|------------------|---------------------------|
| Paradox | Paradoxe |
| Peep sight | Œilleton de visée |
| Pin | Point de mire |
| Plunger pressure | |
| button | Bouton de pression |
| Point of aim | Point de visée |
| Point of impact | Point d'impact |
| Pratice end | Volée d'essai |
| Protecting slope | Terre-plein de protection |

Q

| | |
|---------------------|------------------|
| Qualification round | Tir qualificatif |
| Quiver | Carquois |

R

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Raise the bow | Lever l'arc |
| Red area | Zone rouge |
| Red light | Feu rouge |
| Release | Décoche |
| Release an arrow | Décocher une flèche |
| Resting area | Zone de repos |
| Rotation indicator | Indicateur de direction |

S

| | |
|---------------|---------------------|
| Score | Pointage |
| Score board | Tableau de pointage |
| Score sheet | Feuille de pointage |
| Scorer | Marquer |
| Security area | Zone de sécurité |

Anglais

Français

| | |
|----------------------|------------------------|
| Shaft (of the arrow) | Fût de la flèche |
| Shoot off (to) | Départager |
| Shooting area | Champ de tir |
| Shooting control | Contrôle de tir |
| Shooting correction | Correction de tir |
| Shooting director | Directeur des tirs |
| Shooting distance | Distance de tir |
| Shooting field | Terrain de compétition |
| Shooting line | Ligne de tir |
| Shooting order | Ordre de tir |
| Shooting range | Champ de tir |
| Shooting stance | Position de tir |
| Shooting time | Temps de tir |
| Sight | Viseur, mire |
| Sight extension | Curseur de visée |
| Sighting | Visée |
| Standard face | Blason standard |
| String arm | Bras de corde |
| String loop | Boucle de la corde |
| String nock | Encoche de l'arc |
| String serving | Tranche fils |
| String the bow | Armer l'arc |

T

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Target | Cible |
| Target butt | Butte |
| Target face | Blason, cible |
| Target lane | Allée de tir |
| Target line | Ligne de cibles |
| Target number | Numéro de cible |
| Target stand | Panneau de cible |
| Tension | Tension |
| Torque | Couple |
| Tension | Tension |
| Tournament bow | Arc de compétition |
| Training field | Terrain d'entraînement |
| Trajectory of the arrow | Trajectoire de la flèche |
| Travel end | Volée d'essai |

W

| | |
|--------------|-----------------|
| Waiting area | Zone d'attente |
| Waiting line | Ligne d'attente |
| Wax (to) | Cirer |
| Wheel | Poulie |
| White area | Zone blanche |
| Wind flag | Fanion de vent |



Compagnie d'Arc d'Asnières

Gymnase Descartes
2, rue des Mourinoux
92600

Asnières sur seine

Téléphone : 06 63 53 18 68
Messagerie :
arc.asnieres@hotmail.fr

RETROUVEZ- NOUS SUR LE
WEB!

HTTP://WWW.COMPAGNIE-ARC-
ASNIERES.COM/

Glossaire

A

alignement

- De l'archer : position du tireur par rapport à la cible (voir ligne de force.)
- De la corde : contrôle en phase de visée de la position de la corde par rapport au viseur.

Allonge du tireur l'allonge correspond à la longueur de la flèche qu'un tireur doit utiliser pour avoir un tir correct. Distance entre le creux de l'encoche et le clicker, arc en tension. Elle dépend de la longueur du bras de l'archer.

Allonge théorique Distance entre le creux de l'encoche et le milieu du berger button, plus 2 Cm, arc en tension.

allonge étalon allonge permettant de comparer la force des arcs. Il existe 2 allonges reconnues :

28 pouces, soit 71 cm environ de la corde au dos de la poignée.

26 pouces, soit 66 cm environ de la corde au creux de la poignée.

Dans la pratique ces 2 allonges sont à peu près équivalentes pour comparer la force des arcs.

Allonge Vbar Élément se fixant entre la poignée d'arc et le Vbar, permet d'avancer le centre de gravité de l'arc.

amortisseur Élément fixé sur le stabilisateur pour aborder les vibrations.

amortisseur de torsion dispositif monté sur ressort ou sur caoutchouc destiné à absorber les vibrations et la torsion de l'arc inhérente à la décoche.

amplitude Distance entre l'entrée du câble secondaire et son point de sortie (arc compound)

ancrage en position de tir, c'est le maintien de la corde sous la mâchoire avec le pouce de la main de corde à l'intérieur.

anneau de pouce accessoire de décoche utilisé avec la méthode de préhension de corde mongole (traction par le pouce) par les Chinois, Japonais, Coréens, Turcs, etc ...

appréciation estimation empirique des distances entre l'archer et la cible.

arbitre archer assermenté par la Fédération pour assurer la direction technique des compétitions et le contrôle de la marque.

arc propulseur mécanique où l'énergie est accumulée puis libérée par 2 branches formant un arc.

arc à poulies arc *composé* qui, par un dispositif mécanique, permet de réduire le poids de traction lorsque l'arc est à pleine allonge grâce à l'adjonction de deux poulies excentriques (ou de deux cames) situées aux extrémités des deux branches et reliées par des câbles.

archer soldat armé d'un arc ; tireur à l'arc.

archère femme tirant à l'arc ; meurtrière permettant le tir à l'arc depuis une fortification.

alignement

- De l'archer : position du tireur par rapport à la cible (voir ligne de force.)
- De la corde : contrôle en phase de visée de la position de la corde par

archerie Ensemble de ce qui a trait à l'arc. Ce mot français fut introduit en Angleterre vers le XIe siècle où il conserva longtemps son orthographe. Il devient *archery* en anglais moderne.

arc nu Discipline d'archerie reconnue par la Fédération Internationale qui consent l'utilisation d'un arc avec un nombre limité d'accessoires.